

Tribuna n°20, diciembre 2015 Norteamericana



La incipiente y aún borrosa Marca España en USA
por *Inocencio Arias*

Trabajando para afianzar la imagen de las empresas españolas en EE.UU.
por *Alicia Montalvo Santamaría*

Un año especialmente fructífero en las relaciones entre España y EE.UU.
por *Fidel Sendagorta*

La Comisión Nacional para las Conmemoraciones
de la Nueva España: la historia que nos une
por *José Manuel Ramírez Arrazola*

Las opiniones, referencias y estudios difundidos en cualquier publicación de las distintas líneas editoriales del Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos “Benjamin Franklin” (Instituto Franklin-UAH) son responsabilidad exclusiva del autor colaborador que la firma. El Instituto Franklin no interfiere en el contenido ni las ideas expuestas por los referidos autores colaboradores de sus publicaciones.

El Instituto Franklin (fundado originalmente como “Centro de Estudios Norteamericanos” en 1987) es un organismo propio de la Universidad de Alcalá que obtuvo el estatus de “Instituto Universitario de Investigación” en el 2001 (Decreto 15/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, nº 33, p. 10). Su naturaleza, composición y competencias se ajustan a lo dispuesto en los Estatutos de la Universidad de Alcalá de acuerdo al Capítulo IX: “De los Institutos Universitarios” (artículos del 89 al 103). El Instituto Franklin tiene como misión fundamental servir de plataforma comunicativa, cooperativa y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo. El Instituto Franklin desarrolla su misión favoreciendo y potenciando la creación de grupos de investigadores en colaboración con distintas universidades norteamericanas; impartiendo docencia oficial de postgrado (másteres y doctorado en estudios norteamericanos); difundiendo el conocimiento sobre Norteamérica mediante distintas líneas editoriales; y organizando encuentros académicos, de temática inherente a la propia naturaleza del Instituto, tanto de carácter nacional como internacional.



© Instituto Franklin-UAH. 2015

ISSN: 1889-6871

Depósito Legal: DL NA 992-2013

Impreso en España - Printed in Spain

Impresión: Ulzama Digital S.L.

Tribuna Norteamericana es una publicación del
Instituto Franklin-UAH

Universidad de Alcalá
c/ Trinidad, 1
28801 Alcalá de Henares
Madrid. España

Tel: 91 885 52 52 - Fax: 91 885 52 48

www.institutofranklin.net

Editor: José Antonio Gurpegui
Editora adjunta: Cristina Crespo
Diseño: David Navarro
Edita: Ulzama ediciones

*Tribuna Norteamericana se distribuye gratuitamente
entre sus suscriptores. Si desea recibir esta publicación,
contacte con: instituto.franklin@institutofranklin.net*

ISSN: 1889-6871



9 771889 687002



EL EDITOR OPINA

Estimada lectora, estimado lector,

Cerramos el año 2015 con una nueva entrega de *Tribuna Norteamericana* en la que hemos contado con reconocidos miembros de la diplomacia española que, desde diversos puntos y perspectivas y tratando temas apriorísticamente distintos como las conmemoraciones de la Nueva España hasta el reciente viaje del monarca Felipe VI a Estados Unidos, abordan la implementación de nuestro país en Norteamérica tomando como referente y confluyendo en el común objetivo de potenciar la “Marca España”.

Las reconocidas firmas a las que hacía referencia en el párrafo anterior son las de Inocencio Arias (embajador de España ante la ONU entre los años 1997-2004); Fidel Sendagorta (director general para América del Norte, Asia, y Pacífico); José Manuel Ramírez Arrazola (consejero técnico de la Subdirección General de América del Norte); y Alicia Montalvo Santamaría (directora general de Cooperación Institucional y Coordinación del ICEX).

Inocencio Arias, ofrece en “La incipiente y aún borrosa Marca España” un atrevido y dinámico artículo donde, rememorando algunos acontecimientos vividos en primera persona, analiza el impacto que España tiene en la sociedad norteamericana tomando como indicadores temas de índole histórica, social, idiomática, etc. Su punto de vista crítico y realista expone claramente la realidad de una situación que en ocasiones se presenta edulcorada. También Alicia Montalvo ofrece una visión realista de las relaciones comerciales existentes entre las dos naciones en “Trabajando para afianzar la imagen de las empresas españolas en Estados Unidos”. Destacan especialmente en este artículo las claves interpretativas para entender la singularidad del mercado norteamericano y cómo los resultados del actual “Plan de Promoción de las Empresas Españolas en Estados Unidos” auspiciado por el ICEX han sido muy positivos. El embajador Fidel Sendagorta en “Un año especialmente fructífero en las relaciones entre España y Estados Unidos” efectúa un amplio recorrido por los eventos de carácter oficial que se han producido a lo largo del año. De forma singular se pormenoriza la histórica visita del rey de España el pasado mes de septiembre y también la presencia de altos dignatarios de la administración Obama – concretamente los secretarios de Defensa y Estado-. Finalmente, José Manuel Ramírez resume en “La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España: la historia que nos une” las actividades de la comisión mencionada en el título creada para reivindicar la protagonista participación española en la historia de los Estados Unidos desde el la llegada de Ponce de León a las costas de Florida en 1513 hasta la fundación de San Agustín en 1565, casi cincuenta años antes del primer asentamiento británico en Jamestown, y potenciar la la imagen de España en los Estados Unidos.

Como siempre, esperamos que todo ello le resulte de su interés.

J.A.G.

José Antonio
Gurpegui

Catedrático de
Estudios
Norteamericanos

Editor



Inocencio Arias

Cónsul General en Los Ángeles
(2006-2010).

Embajador de España en la ONU entre 1997 y 2004 (gobierno de Aznar). Allí presidió el Comité de la ONU contra el terrorismo y la Asociación de Embajadores ante la ONU. Secretario de Estado de Cooperación (1991-1993) y subsecretario de Exteriores (1988-1991) en el gobierno de Felipe González. Ha sido director general de la OID (portavoz) de Asuntos Exteriores con tres gobiernos de la democracia: UCD, PSOE y PP. Fue director general del Real Madrid, articulista y autor de varios libros

Sus libros más recientes: *La trastienda de la diplomacia* (con Eva Celada) y *Los presidentes y la diplomacia. Me acosté con Suárez y me levanté con Zapatero* (2012, Plaza y Janés) que se encuentra, en medio año, en su tercera edición.





La incipiente y aún borrosa MARCA ESPAÑA EN USA

Inocencio Arias

Nuestro rey Felipe que Dios guarde visitó recientemente Estados Unidos. Obama, al terminar la entrevista con el monarca, soltó una frase inequívoca en alusión a la cuestión catalana; manifestó que quería una “España fuerte y unida”. La moraleja era clara, el presidente americano pudo decir una “España fuerte y próspera”, “una España fuerte y estable”, “una España fuerte y solidaria”... La introducción de la palabra “unida” era, pues, un mensaje bastante diáfano en el lenguaje diplomático: Estados Unidos no tiene la menor simpatía por las veleidades separatistas dentro de cualquier país amigo.

La frase y el desarrollo de la visita muestran que las relaciones hispano-estadounidenses pasan por un momento casi envidiable. Sin embargo, la estancia de nuestro rey fue muy escasamente recogida en los medios de información de la capital. Siendo esto normal para casi todos los dirigentes de cualquier país europeo, la escasa atención muestra lo complicado que es llegar a la opinión pública o al consumidor yanqui.

Obama, al terminar la entrevista con el monarca, soltó una frase inequívoca en alusión a la cuestión catalana; manifestó que quería una “España fuerte y unida”

Que las relaciones atraviesan un período feliz es una evidencia. En el plazo de un mes, después del desplazamiento del rey, nos visitan los secretarios de Estado de Defensa y de Exteriores, dos pesos pesados del gabinete yanqui; España invierte en Estados Unidos de forma ya apreciable, nuestras empresas emplean allí a unas 90,000 personas; en sentido inverso, en los últimos años 20% de las inversiones extranjeras en España proceden de Estados Unidos; por primera vez en la historia, en 2014, la balanza comercial entre los dos países fue favorable a España (vendemos allí unos 70.000 coches)...



El rey Felipe junto al Presidente Obama en su visita a la Casa Blanca en septiembre de 2015.

No hay contencioso ostensible entre los dos países si exceptuamos el pirateo de películas y series yanquis, deporte nefasto en cuya Liga mundial España viene infelizmente destacando siguiendo a Brasil y Hong-Kong. Las medidas legales adoptadas recientemente por nuestro gobierno pueden reducir este baldón que tiene bastante indignada a La Motion Picture Association, como me señaló reiteradamente su presidente en mi estancia en Los Ángeles.

Nuestra proyección, sin embargo, en la nación más rica del mundo sigue siendo reducida. Un masoquista español residente en Estados Unidos comparará inmediatamente el eco en los medios, suscitado por la estancia de nuestro rey, con el de otras figuras políticas que le sucedieron, el Papa, Putin, el chino Li... El ejercicio es fútil e ignorante.

El pontífice Francisco es una figura sui generis. En Estados Unidos, con un 22% de católicos, la Iglesia ha vivido una época de ciertas tribulaciones a causa de los abusos sexuales de algunos clérigos, su postura sobre el divorcio, etc... Francisco venía a restañar esa herida y a recuperar una grey que empieza a ser huidiza. Por otra parte, el Papa ha sido mediador en la reanudación diplomática entre Estados Unidos y Cuba. Algo por lo que algunos dirigentes mundiales, entre ellos nuestro adanista Zapatero, habrían dado unos cuantos dedos de la mano. Por último, se pronuncia sin pelos en la lengua,

antes y durante la visita, sobre dos cuestiones muy controvertidas en Estados Unidos, la emigración y el medio ambiente. Eso lo convertía en un *super star* y arrasó mediáticamente.

El chino es el presidente de la nación acreedora de Estados Unidos, un descomunal socio comercial y un adversario político y militar en Asia. Por otro lado, desembarcaba en un momento en que las autoridades de Washington habían alcanzado la convicción de que agentes chinos han estado haciendo un espionaje en la red muy dañino para los intereses de varias empresas de peso norteamericanas. Dejar sin castigo a estos ladrones de patentes, planos etc... es algo que Washington debe calibrar bien aunque hacerlo le cueste una fricción con Pekín. Putin, de su lado, con su audacia, su arsenal y su conducta sorprendente, y en ocasiones transgresora del orden internacional, véase el caso de Ucrania, hace titulares por sí solo. Su involucramiento en Siria apoyando a Assad y bombardeando a los grupos apoyados por Estados Unidos ya bastarían para darle enorme relevancia en estas fechas.

No son esas vedettes el espejo en el que hay mirarse. Lo chocante sería que nuestro jefe del Estado o nuestros políticos recibieran una atención política inferior a la de naciones de nuestro tamaño y peso. No es así. Hay que saber que si no eres un gigante (China, Rusia), no



España en Estados Unidos aparece como una nación de cierta relevancia pero cuya imagen resulta un tanto desdibujada, un tanto anodina

planteas problemas a Estados Unidos (Irán, Corea del norte) y no tienes una relación especialísima (Israel) con aquel país el periplo de tus figuras por la capital del imperio pasa bastante desapercibido.

El rey causa una buena impresión. Es fructífero que se codee, por ello, con dirigentes extranjeros. Recuerdo cómo me lo piropeó Kofi Annan cuando don Felipe era aún príncipe. España en Estados Unidos aparece como una nación de cierta relevancia pero cuya imagen resulta un tanto desdibujada, un tanto anodina. No estamos en los tiempos de principios de la democracia en que la llegada del rey Juan Carlos, su intervención en el Congreso como la del Papa, fue seguida con considerable expectación. España en 1976 era la oveja descarriada que volvía al regazo democrático y a los jerifaltes del país líder del mundo occidental les interesaba oír palabras tranquilizadoras del flamante monarca español. Don Juan Carlos convenció y gustó.

Lo que me lleva a concluir que, por muy cortesano que uno sea, el saber estar del rey y de la reina es benéfico, ayuda - aunque resulta claramente ditirámico un titular reciente que rezaba “la reina Letizia conquista Estados Unidos”-, pero que la marca España no la hacen tres o cuatro viajes de la Corona y de nuestros presidentes. La hace la presencia de nuestra

cultura y la constante de productos y servicios bien elaborados. Exige, por consiguiente, más trabajo y mucho más tiempo. Los esfuerzos de nuestra diplomacia y de los rectores de la marca España en Florida en los últimos años - el aniversario de Ponce de León, los 450 años de la fundación de la ciudad de San Agustín, la primera europea que nació en aquel país, la exposición del libro español, el trasplante del mercado madrileño de San Miguel, la semana de cine- nos han puesto más en el mapa en ese pujante estado. Con todo, Florida a pesar de su crecimiento económico y demográfico -envía 29 delegados a la elección presidencial, cifra únicamente superada por California y Texas- es solo un estado. Estados Unidos es un continente. Espinosa de los Monteros y su gente son conscientes de ello y en eso están aunque, oh cielos, esto me suena, con recursos limitados.

A la hora de proyectar tu imagen y de reforzarla las simplificaciones burdas han estado a la orden del día. La primera de ellas es el crecimiento del idioma español y de su enseñanza en el país. Las cifras son ciertamente elocuentes aunque dentro de las mismas hay que escudriñar su verdadero significado. Según el Pew Research Center en el 2014 había 53 millones de hispanos en Estados Unidos, un 17% de la población. En el 2060 los hispanos pueden ser 129 millones (31%). De esos 53 solo unos 37 millones (censo del 2011) confiesan que hablan el español en casa. Cifra respetable pero que ya es una reducción. Otro dato, que veremos más adelante, es si ese 17% tiene algún apego comercial o sentimental con España. Dudoso.

Sobre la enseñanza de nuestra lengua, el crecimiento es ciertamente vertiginoso. Hay más estudiantes estadounidenses que han escogido el español como segunda lengua que los que solicitan el hacerlo en todas las demás juntas. Según los datos de la Modern Language Association of America (MLA), en el año 2015 frente a 790.756 que toman español hay 771.423 que estudian otras lenguas (197.757 en francés que es la segunda lengua más solicitada). La conclusión es que sin llegar aún a la condición de lengua de prestigio que ha venido teniendo el

francés -el papanatismo crónico de los yanquis hacia la cultura gala ha decaído pero continúa existiendo- el español ha ganado status.

¿Significa esto que la juventud universitaria estadounidense se impregna de la cultura y costumbres españolas? No exactamente. Aunque muchos de los alumnos no sean de origen hispano, los que acuden a nuestra lengua lo hacen por un sentido práctico, no por amor a Santa Teresa, Velázquez o las picas en Flandes de nuestras constructoras, saben que en el país hay muchos hispanoparlantes y que al otro lado del Río Grande y hasta Tierra de fuego existe un mercado amplio y en expansión.

De otro lado, en bastantes departamentos de Español de las universidades la enseñanza de la lengua viene teniendo más importancia que la de la cultura y en muchos de ellos, como señala José M. Del Pino, el estudio, por ejemplo, “de nuestra literatura o cine ha cedido definitivamente su primacía al de las literaturas latinoamericanas”. Al parecer, el exilio de chilenos, uruguayos, argentinos e incluso cubanos en la década de los sesenta y setenta del pasado siglo engordó el lado hispanoamericano de los docentes de español de las instituciones académicas yanquis en las que dos décadas antes señoreaban Guillén, Salinas, Laforet, Juan Ramón, Torrente Ballester, Ayala, Bousuño y tantos otros etc...que habían cimentado un sólido prestigio de “lo español” dentro de lo hispano.

Lo que me lleva tangencialmente a abordar otra simplificación, aquella que sostiene que en los hispanos de Estados Unidos tenemos un magnífico trampolín para el lanzamiento de la marca España. Es un poco ilusorio. Por su nivel cultural y extracción social muchos de los hispanos de Estados Unidos (casi dos tercios de ellos según algunas estadísticas trabajan en la agricultura) no se sienten identificados con nosotros. Para ellos, España es un ente lejano y la marca España no existe del modo que existe la de Japón, Francia, el Reino Unido, Italia y por supuesto, Alemania. La de este país en los medios industriales y comerciales es tan potente

que el colosal escándalo Volkswagen que ha resquebrajado la honestidad y la seriedad de la marca no afectará en demasía a la imagen global de los productos germanos. Otros países, con una estafa deliberada similar, tardaríamos más en recuperarnos.

No creo que sea ocioso recordar que la presencia de nuestro cine y nuestras series televisivas en las pantallas de Estados Unidos es testimonial, solo Almodóvar y alguna estrella fugaz como “El laberinto del fauno” han hecho esporádico acto de presencia. Esto es un *handicap*. Cuando leemos que tal cinta española ha sido adquirida por una empresa de aquel país hay que ser escépticos sobre su distribución en Estados Unidos. En ocasiones no tiene lugar, en otras, tengo ejemplos, es proyectada una semana, dos con bastante suerte, en un cine de Nueva York y en otro de Los Ángeles.

La promoción institucional de nuestra realidad ha adolecido, asimismo, de un lado de improvisación y de desconocimiento de la plaza en la que se torea, de otro de una clamorosa carencia de medios.

En el lado del “amateurismo” está la actividad de muchas comunidades autónomas que venden, evidentemente para su galería, que han montado una semana cultural o unas jornadas culturales, gastronómicas, literarias en la capital del mundo, Nueva York. El tralalá en España estaba asegurado; en Estados Unidos, nada de nada.

La ingente comitiva de la comunidad autónoma estaba integrada por políticos de todo el arco parlamentario y por una quincena de representantes de los medios de información de esa zona de España. Todos ellos estaban muy agradecidos y encantados de deambular por la Quinta Avenida, ver un musical y comprar en Bloomingdale’s pero el viaje era a todas luces fallido porque las personas importantes de la ciudad o del país, los creadores de opinión yanquis, estaban ausentes. La asistencia se limitaba a “los sospechosos habituales”, es decir el cónsul de España, el embajador en la ONU, el consejero comercial, el director del Cervantes



*La visita de Woody Allen
al Instituto Cervantes,
en el que se exhibía una
interesante colección de
libros catalanes,
solo contó con la
asistencia de un
periodista americano
que no recuerdo
publicara nada*

y una docena de ilustres miembros de nuestra colectividad en esa ciudad. Los estadounidenses, el público al que había que seducir, no acudían. Recuerdo una semana cultural catalana en Nueva York, la descripción encaja con la de otras comunidades autónomas, en que la asistencia de americanos fue mínima. La visita de Woody Allen al Instituto Cervantes, en el que se exhibía una interesante colección de libros catalanes, solo contó con la asistencia de un periodista americano que no recuerdo publicara nada. Los sospechosos habituales, embajador, cónsul, diputados y periodistas catalanes estábamos fiel y gustosamente allí pero no éramos el objetivo, nosotros ya conocíamos la diversidad de la cultura catalana. (No me extendo en que en el último lustro la actitud díscola de ciertas comunidades autónomas, tratando de organizar eventos al margen de la Embajada, no contribuye a asentar la marca España).

En las postrimerías del reinado de Zapatero se montó asimismo un aquí muy cacareado encuentro neoyorquino entre muy importantes empresarios españoles y figuras políticas y comerciales de Estados Unidos. Las advertencias de que el tema estaba mal planteado cayeron en saco roto. El resultado fue similar. En esta ocasión los sospechosos habituales eran los máximos representantes de un buen puñado de

empresas bancarias, constructoras, ... de nuestro país. Como señuelo viajó entonces el príncipe Felipe. La parte estadounidense fue mala, escasa, un gobernador de un estado secundario, un vicesecretario de Estado, un miembro del Congreso... Una vez más, parecía que el evento, y van..., estaba montado para el consumo interno español. Un gasto estéril.

Ya que hablamos de gastos digamos algo del presupuesto, por llamarlo de alguna manera, de acción cultural de nuestras representaciones en Estados Unidos. Convengamos que en esa nación proyectar nuestra cultura es importante toda vez que el atractivo turístico de sol y playa no es lo que hace que los estadounidenses visiten España ni se interesen por lo nuestro. La cifra de los que vienen es magra, 1.150.000 al año y se desplazan más atraídos por la cultura, gastronomía, etc... El presupuesto en cuestión es grotesco, patético. Citaré el que contaba yo como cónsul general en Los Ángeles recientemente. Mi demarcación cubría la mitad de California, Arizona, Colorado y Utah. La asignación mensual para ese inmenso territorio, para conferencias, conciertos, exposiciones de arte o libros, seminarios, etc... era de 1.100 euros al mes. Es cierto que Nueva York y Miami, las niñas bonitas de nuestra implantación en Estados Unidos tenían cifras un poquito más jugosas, pero ¿qué puede hacer nuestro representante en la meca del cine y territorios adyacentes, o el de San Francisco con una extensión similar o el de Chicago con esa cifra risible? Equilibrios en el alambre, albergar en su casa a los visitantes y esforzarse por encontrar un patrocinador para esto o aquello. Lo que no es fácil por la escasa presencia de nuestras empresas en el país.

La llegada de algunas pioneras importantes ligadas a la construcción, autopistas, parques eólicos, depuradoras, el arranque del Santander pueden comenzar a alterar ese desconocimiento pero por el momento ese cambio para bien solo afectará a las élites. La gran masa americana ve aún borrosa, si es que la ve, la marca España.

Licenciada en Ciencias Económicas por la Universidad de Valencia y Máster en Administraciones Públicas por la Universidad de Harvard (beca Fulbright). Técnico Comercial y Economista del Estado desde 1987, antes de desempeñar la Dirección General de Cooperación Institucional y Coordinación de ICEX España Exportación e Inversiones, ha sido directora de la División de Infraestructuras, Medio Ambiente, Energía y TICs de esta misma entidad.

Ha desarrollado su carrera principalmente en el Ministerio de Economía y Hacienda en diversos puestos directivos con responsabilidad en materia de Comercio Exterior, como directora de Política Comercial e Inversiones Exteriores, subdirectora general de Economía Internacional, vicesecretaria general técnica para Asuntos Económicos y subdirectora general de Gestión de la Deuda Externa y Evaluación de Proyectos, siendo miembro del Comité de Política Económica de la UE durante 6 años. Además, ha sido directora general de la Oficina Española de Cambio Climático del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, donde se responsabilizó, entre otros, del proceso de negociación internacional en materia de cambio climático. También ha colaborado como profesora asociada en la Universidad Carlos III de Madrid, en el departamento de Economía Aplicada. Ha publicado numerosos artículos en materia de economía ambiental y cooperación internacional.

Alicia Montalvo Santamaría

Directora General de Cooperación Institucional y Coordinación de ICEX





Trabajando para afianzar la imagen de las EMPRESAS ESPAÑOLAS EN EE.UU.

Alicia Montalvo Santamaría

1 *Un mercado de máximo interés para España*

Es un dato conocido que la economía estadounidense es la primera economía del mundo, representando su PIB cerca del 25% de la producción mundial. Además, cuenta con un mercado de casi 320 millones de consumidores (de los que casi una quinta parte son hispanoparlantes). En materia de inversión directa internacional, EE.UU. es el primer emisor y receptor en términos de flujo y, respecto al comercio internacional, es el primer importador del mundo, absorbiendo en 2013 casi el 13% de las importaciones mundiales, el segundo exportador de mercancías y el primer importador y exportador del mundo de servicios. Se trata de una economía muy avanzada tecnológicamente, bien diversificada y con un gran peso del sector servicios (más de dos tercios del PIB excluido el sector público). El país realiza inversiones considerables en investigación y desarrollo (un tercio de la I+D mundial se realiza en los EE.UU.), tiene un mercado laboral muy flexible y centros universitarios de postgrado de excelencia, lo que le permite situarse en un nivel

muy elevado en sectores como la tecnología de la información, la medicina, la industria aeroespacial y la tecnología militar.

A esta situación se añade que en la actualidad, la Unión Europea y EE.UU. están negociando un importante acuerdo económico y comercial (*Transatlantic Trade and Investment Partnership-TTIP*), que va a facilitar la actividad de las empresas en el país, eliminando o reduciendo las barreras arancelarias y no arancelarias y homologando las normas técnicas. Se trata de un acuerdo de trascendental importancia para los intereses económicos de ambos lados del Atlántico que tiene como objetivo incrementar la competitividad de las dos partes implicadas.

Dadas sus características, la apuesta por el mercado de los EE.UU. ha sido una constante por parte de la administración comercial española, muy en particular de ICEX España Exportación e Inversiones, en su labor de apoyo a la internacionalización de las empresas españolas. Prueba de ello es el desarrollo de importantes planes en la última década, estando actualmente vigente el “Plan de Promoción de la Imagen de las Empresas Españolas en EE.UU.”, en el marco del cual se han realizado más de 1.700 actividades hasta 2014 y están previstas para 2015 unas 280.



2

Sectores de oportunidad para las empresas españolas

Actualmente EE.UU. es el primer destino de las exportaciones españolas fuera de la Unión Europea, ganando cuota de mercado en los últimos años, y el tercer destino de las inversiones españolas.

Las exportaciones españolas con destino EE.UU. que mayor crecimiento han experimentado en los últimos años son derivados del petróleo, equipamiento para la aviación, componentes y accesorios de automoción, máquina herramienta, equipos para el tratamiento del agua, caucho y sus manufacturas, azulejos, equipos para la seguridad, medicamentos y equipo médico. Respecto a las inversiones españolas en EE.UU., en los últimos años los principales sectores objeto han sido el de la energía, en particular las renovables, la automoción, los servicios financieros y el sector de las infraestructuras. Es precisamente en estos dos últimos donde se ha producido un mayor crecimiento de la presencia española en los últimos años y donde la visibilidad de las empresas españolas se ha disparado, lo que ha revertido en un impacto altamente positivo con carácter general sobre la imagen de nuestro país y de nuestro sector empresarial en EE.UU.

Conferencia experiencia española en el sector del agua, Houston 2014.

La mayoría de las empresas españolas se encuentran establecidas en Florida, debido a razones de afinidad idiomática y cultural

La mayoría de las empresas españolas se encuentran establecidas en Florida, debido a razones de afinidad idiomática y cultural. Otros estados donde hay un gran número de empresas establecidas son algunos estados del noreste (Nueva York, Pennsylvania, Nueva Jersey y Massachusetts), el medio oeste (Illinois y Michigan) y la zona sur del país, el llamado *Sun Belt* (principalmente Texas y California). En los



últimos años también se ha producido un aumento en la presencia de empresas en el área metropolitana de Washington DC debido a su proximidad al Gobierno Federal, Agencias relacionadas con el sector de Defensa y las sedes de los Organismos Multilaterales.

Pero a pesar de que la presencia de empresas españolas en este mercado ha crecido de manera relevante, es todavía muy limitada; hay muchas oportunidades por aprovechar, especialmente teniendo en cuenta que las perspectivas del mercado americano son muy buenas, pues ha superado con éxito la crisis económica de los últimos años y se prevén para el futuro tasas de crecimiento del PIB entre el 2,5% y 3%.

Una de las principales peculiaridades del mercado es que no hay un solo mercado, sino 50 mercados, correspondientes a los 50 estados que conforman los EE.UU. y el Distrito de Columbia

Los sectores donde se prevé un mayor recorrido para nuestras empresas, en muchos de los cuales las administraciones públicas estadounidenses están poniendo especial énfasis, son la seguridad, las energías renovables, la eficiencia energética, la reforma de las grandes redes de transporte (autopistas y ferrocarril), energía y telecomunicaciones, incluyendo su

gestión y mantenimiento, la protección del medio ambiente, el desarrollo de productos biotecnológicos y nanotecnológicos, la administración y gestión de los servicios sanitarios (e-health) y el sector de la banca minorista.

En particular, EE.UU. necesita acometer grandes inversiones en el sector de las infraestructuras de transporte, que ha venido adoleciendo de una falta de financiación en las últimas décadas. La Administración es consciente de la necesidad de modernizar sus carreteras, puentes, aeropuertos, ferrocarriles, puertos, etc. Las empresas españolas, líderes mundiales en este sector, pueden conseguir y ya lo están haciendo, grandes oportunidades en este mercado.

Por lo que se refiere al sector de la energía, EE.UU. quiere explotar nuevos yacimientos no convencionales de gas natural y de petróleo, lo que le va a llevar a convertirse en exportador neto de gas natural en los próximos años y pudiendo llegar a ser el primer productor de petróleo mundial. Esta transformación en el sector energético va a generar importantes oportunidades de inversión en las infraestructuras (plantas de licuefacción, transporte del gas, etc). Además, el sector de las energías renovables sigue ofreciendo importantes posibilidades a las empresas españolas, con gran experiencia en este área.

3 *Un mercado que hay que abordar de manera estratégica*

Pero tan importante es no desaprovechar las oportunidades de negocio como abordar adecuadamente este mercado con una estrategia lo suficientemente sólida, basada en el conocimiento profundo del mismo.

Una de las principales peculiaridades del mercado es que no hay un solo mercado, sino 50 mercados, correspondientes a los 50 estados que conforman los EE.UU. y el Distrito de Columbia. Cada estado tiene sus diferentes legislaciones, normativas y características. Hay hasta seis zonas horarias diferentes (cuatro en el

continente), importantes diferencias culturales y enormes distancias geográficas.

Como corresponde a un mercado avanzado, el nivel de exigencia es muy alto. Hay una gran variedad de oferta en todos los sectores y la competencia es muy elevada. Por otra parte, se trata de un mercado abierto, pero en el que existen barreras no arancelarias y numerosas normas y disposiciones de carácter técnico y jurídico, principalmente para los productos agroalimentarios, farmacéuticos y aquellos destinados a la salud. En el área de la contratación pública existen medidas de carácter proteccionista (a escala federal y estatal), que dan preferencia a los suministradores y/o productos estadounidenses, con respecto a productos de origen extranjero. La normativa *Buy America*(n) afecta sobre todo al sector del ferrocarril. Por lo que respecta a la prestación de servicios, es necesario contar con la homologación de los títulos académicos y tener en cuenta los requisitos de inmigración y visados. En definitiva, para operar en este mercado es aconsejable contar con asesoramiento legal especializado.

4 *El Plan de Promoción de la Imagen de las Empresas Españolas en EE.UU.*

El lanzamiento en 2009 del Plan de Promoción de la Imagen de las Empresas Españolas en EE.UU vino motivado por las oportunidades de negocio que se vislumbraban derivadas del Plan Obama de Estímulo Económico que giró en torno a sectores tales como energías renovables, infraestructuras de transportes, gestión sanitaria o tratamiento de aguas, en los que las empresas españolas tienen mucho que aportar. A esta circunstancia se añadía el déficit de imagen de los productos y servicios españoles que diferentes estudios habían detectado, en los que se mostraba un claro desconocimiento de la realidad de nuestra oferta, sobre todo de los de alta tecnología.

La estrategia de dicho Plan ha ido evolucionando, pero siempre pivotando sobre un eje fundamental, el énfasis en el liderazgo mundial español en sectores de alta tecnología y de interés en el mercado de EE.UU., asociando la imagen de España a la de empresas de primer nivel.

Los principales objetivos de este Plan son:

- Fortalecer las relaciones institucionales entre EE.UU. y España en beneficio de las empresas españolas.
- Movilizar y estrechar lazos con las empresas americanas, dando a conocer la realidad empresarial española y mejorando la percepción de España y sus empresas como socios potenciales, mediante actos institucionales y empresariales.
- Lanzar nuevas herramientas que impulsen los intereses comerciales de nuestras empresas: *Spain Business Forum (SBF)*.

Con estos objetivos y en el marco de este Plan, se realizan actividades de promoción con una marcada presencia institucional que, además de proporcionar un mayor impacto en los medios de comunicación locales, respaldan a las empresas españolas en su actividad internacional y al mismo tiempo les permiten acceder a un nivel de la administración norteamericana que en determinados sectores son los prescriptores.

El Plan se ejecuta a través de las cinco Oficinas Económicas y Comerciales que, como parte de su Red Exterior, tiene la Secretaría de Estado de Comercio en los Estados Unidos (Washington DC, Nueva York, Chicago, Miami y Los Ángeles) y que cubren la totalidad del país. A través de estas Oficinas, la Secretaría de Estado e ICEX España Exportación e Inversiones realizan múltiples acciones institucionales, de promoción, de información y asesoramiento, y de capacitación.



500 aniversario Ponce de León.

En esta línea se ha venido desarrollando el Programa de Visitas a Estados (98 visitas realizadas hasta 2014 y 17 previstas para este año) en las que los consejeros jefe de las diferentes Oficinas han mantenido reuniones de trabajo con las instituciones más representativas de cada estado, en la mayoría de los casos acompañados por empresas españolas, para detectar oportunidades de negocio y estrechar relaciones. Asimismo, altos representantes de la administración de los EE.UU. se han desplazado a España para presentar sus proyectos de inversión en materia de infraestructuras, energía, transporte y otros sectores estratégicos y, de la mano de ICEX, conocer las soluciones que proponen las empresas. Algunos ejemplos son las recientes visitas del gobernador de Florida, el gobernador de Illinois, el gobernador de Kentucky, el gobernador de Missouri, el alcalde de Miami Dade y la Misión de senadores de California.

De la misma forma, y en el marco de este Plan, ICEX ha organizado Jornadas Técnicas en EE.UU. en las que altos representantes de la administración española y de grandes empresas, han presentado su experiencia en materia de infraestructuras de transporte y posibles modelos de financiación. Estas presentaciones suponen un

Altos representantes de la administración de los EE.UU. se han desplazado a España para presentar sus proyectos de inversión en infraestructuras, energía, transporte y otros sectores estratégicos

ejemplo importante de colaboración institucional en la medida en que se han unido las tareas relacionadas con el apoyo a las empresas en su proceso de internacionalización con el trabajo de los prescriptores para los diferentes sectores. Son especialmente destacables las Jornadas realizadas sobre la oferta española de Alta Velocidad o la presentación del modelo de financiación público-privada.

Igualmente, cabe señalar la extraordinaria labor que se viene realizando desde hace años en un sector puntero como es el de la biotecnología, con la organización por parte de ICEX de un Pabellón Oficial en la feria internacional anual BIO, la feria de referencia para el sector. De forma paralela a esta exhibición y dentro del Plan, España organiza Jornadas en

las que se abordan las tendencias del sector con ponentes de primer nivel y alta representación institucional, convirtiendo estas convocatorias en encuentros de referencia entre los profesionales de las diferentes ramas de la industria procedentes de empresas e instituciones de diferentes países.

Este mismo modelo se está aplicando para el sector del agua en el marco de la American Water Summit, mostrando la experiencia de las empresas españolas que son líderes mundiales en este sector.

5 Un amplio catálogo de servicios para la internacionalización de las empresas en EE.UU.

Todas estas acciones dentro del Plan se unen a un amplio catálogo de servicios que ICEX España Exportación e Inversiones ofrece desde las Oficinas Comerciales a las empresas en su proceso de internacionalización, y que cubren tanto actuaciones de promoción (participación en Ferias y Misiones), como de información y asesoramiento a la medida.

Igualmente, ICEX ofrece capacitación empresarial con un extenso programa de Seminarios que abordan este mercado desde una perspectiva general, así como profundizando en los diferentes sectores. Estas actuaciones se realizan de manera presencial o por videoconferencia, con formatos muy diversos y

El potencial que ofrece EE.UU. a las empresas españolas es enorme, pero resulta imprescindible abordar este mercado con una visión estratégica de medio plazo

adaptados a las necesidades de cada empresa. Concretamente en junio de 2015 se han realizado 36 jornadas sobre las oportunidades que presenta este mercado para las empresas españolas en diferentes sectores (tecnología, tratamiento de agua, infraestructuras y construcción, confección femenina, canal Horeca para alimentos y bebidas y piedra natural) en las que han participado todas las Oficinas Económicas y Comerciales de España en Estados Unidos.

Todas estas actividades no solamente contribuyen a acercar las oportunidades en el mercado de EE.UU. sino que permiten reforzar la imagen de las empresas españolas en el país amparándose en varias marcas entre las que cabe destacar: *Foods and Wines from Spain, Interiors from Spain, Fashion from Spain, Study in Spain, Audiovisual from Spain, Tile of Spain, America reads Spanish* y *Spain technology for life*.

FOODS & WINES
from SPAIN

INTERIORS
FROM SPAIN

fashionfromspain



españa,
technology
for life.

audiovisual
from
spain

tile of spain

AMERICA READS SPANISH



Mesa redonda con empresas. Secretaria de Edo de Texas, 2014.

Otra iniciativa que este Plan ha desarrollado es la creación del *Spain Business Forum*. Foro que pretende estrechar los lazos entre las empresas y administración comercial española.

Los objetivos del SBF son cohesionar a las empresas españolas que operan en EE.UU. mediante un activo “networking”, tanto general como sectorial y geográfico; facilitar la comunicación y colaboración con las Oficinas Económicas y Comerciales en EE.UU., asesorar a la empresas sobre las actividades de promoción y, por último, facilitar su acceso a la administración americana y a las oportunidades de mercado en los EE.UU.

Para una mayor eficacia este foro se estructura en sectores que se reúnen al menos una vez al año. Durante 2009-2014 se han realizado 49 reuniones y están previstas para este año 13 reuniones.

El Spain Business Forum también tiene una vertiente virtual a la que se accede por invitación y del que es requisito fundamental para formar parte, ser una empresa española instalada en EE.UU. En la actualidad cuenta con 500 miembros.

SPAIN
BUSINESS FORUM



6 Conclusión

En definitiva, el potencial que ofrece EE.UU. a las empresas españolas es enorme, pero resulta imprescindible abordar este mercado con una visión estratégica de medio plazo, amparada dentro de las actuaciones que se promueven desde los organismos públicos que trabajan para la internacionalización. El Plan de promoción de Imagen de las Empresas Españolas que viene desarrollando la Secretaría de Estado de Comercio a través de ICEX busca precisamente acompañar las actuaciones institucionales con los intereses de las empresas, con iniciativas de amplio espectro que deben continuar en un momento clave de las relaciones de la Unión Europea con la primera economía mundial.

Licenciado en Derecho y Diploma de Estudios Internacionales. Fue profesor en la Escuela Diplomática de Madrid, y autor del Ensayo “Europa entre dos luces: declive o resurgimiento”.

Desde que ingresó en la carrera diplomática en 1984, ha ocupado diversos puestos en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, y en el Exterior. Ha sido Embajador de España en Egipto, Director General de Política Exterior para el Mediterráneo, Magreb y Oriente Próximo, Embajador en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo, Subdirector General del Gabinete de Análisis y Previsión, Asesor en el Gabinete del Decretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica. También ha ocupado puestos en las embajadas de Tokio, La Habana y Rabat, así como en la Representación Permanente de España ante la UE en Bruselas. Miembro del Consejo Científico del Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos.

Fidel Sendagorta

Director general para América del Norte, Asia y Pacífico





UN AÑO ESPECIALMENTE FRUCTÍFERO

en las relaciones entre
España y los Estados Unidos

Fidel Sendagorta

A mediados de septiembre pasado, sus majestades los Reyes viajaron a Estados Unidos acompañados por el Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación, José Manuel García-Margallo, en la que ha sido su primera visita oficial a ese país desde la proclamación de Felipe VI como nuevo Rey de España en junio de 2014. Este viaje ha cerrado el ciclo de las grandes visitas oficiales y de Estado de SS.MM. al extranjero en su primer año de reinado tras haber estado en Francia, México, Marruecos, Portugal y la Santa Sede. Además, el viaje tuvo un marcado carácter histórico, porque coincidió con el 450 aniversario de la fundación por España de la ciudad de San Agustín en Florida.

Este viaje ha culminado el proceso de intensificación de nuestras relaciones bilaterales con Estados Unidos, tanto a nivel político, como económico y cultural a lo largo de los últimos cuatro años, un país con el que nos une una vieja relación de amistad y una sólida alianza a nivel de defensa y seguridad. Si durante la Guerra Fría España estuvo a la retaguardia de Europa como aliado estratégico de Estados Unidos frente a la Unión Soviética y al Pacto de Varsovia, a partir

de ahora nuestro país va a estar a la vanguardia del nuevo flanco de amenazas provenientes del sur.

Desde el punto de vista español, el objetivo de la visita de los nuevos Reyes de España a Estados Unidos era presentar una España renovada, que ha dejado atrás la crisis económica, que presenta las perspectivas de crecimiento más favorables de todos los Estados miembros de la Unión Europea y con la que EE.UU. acaba de firmar un tercer protocolo de defensa que refuerza nuestras relaciones bilaterales y resalta el papel que España juega y va a seguir jugando en el siglo XXI en la seguridad de Europa, del Mediterráneo y del norte de África. La presencia en la Casa Blanca de un Rey de España de la misma generación que el presidente Obama, un Rey formado en la Universidad de Georgetown, interesado en la política internacional y que goza, junto con S.M. la reina, de una indudable simpatía en ese país, ha constituido una oportunidad inmejorable para trasladar a nuestro mayor aliado mensajes especialmente oportunos en la actual coyuntura política española, europea e internacional.



El Rey en su visita a Washington en septiembre de 2015.

La visita fue de carácter esencialmente bilateral y en ella se quiso subrayar la creciente comunidad de intereses entre ambos países. Pero también se repasó la agenda común internacional, que es muy amplia. Se destacaron las contribuciones españolas a la seguridad conjunta e internacional, la cooperación creciente en la lucha contra el terrorismo, la creciente presencia de empresas españolas en EE.UU., los profundos intercambios educativos, culturales y la intensificación de nuestros lazos científicos y tecnológicos, además de la coincidencia en asuntos de carácter global como el cambio climático y la agenda para el desarrollo en el siglo XXI o la apuesta conjunta por un futuro de colaboración y mantenimiento de un diálogo político en la defensa de nuestros valores comunes.

1 Washington

Sus Majestades viajaron a la capital de Estados Unidos los días 15 a 17 de septiembre pasado. Con carácter previo a su visita a la Casa Blanca, los reyes se desplazaron a Mount Vernon (Virginia) para realizar un acto de homenaje ante la tumba del fundador del país y su primer Presidente, George Washington, un acto que estuvo cargado de simbolismo y que puso de relieve la antigüedad y profundidad de nuestra relación bilateral, así como la importante contribución que hizo España a la independencia de los Estados Unidos de América, un hecho histórico a menudo



La importante contribución que hizo España a la independencia de los EE.UU., un hecho histórico a menudo olvidado

olvidado. En esa visita a la que fuera la residencia privada de Washington, los Reyes también entregaron, como donación a la Biblioteca George Washington, una reproducción de las cartas credenciales del que fuera el primer embajador de los Estados Unidos de América en España, Benjamin Franklin, dirigidas a Carlos IV y firmadas por el propio Presidente Washington. Esa misma tarde los nuevos Reyes de España fueron recibidos en la Casa Blanca por el Presidente Obama y la Primera Dama, Michelle Obama. En su posterior encuentro con los medios de comunicación el Presidente Obama afirmó que los Estados Unidos “están profundamente comprometidos con una España fuerte y unida”.

Además de la Casa Blanca, S.M. el Rey visitó también el Capitolio para mantener un encuentro con el poder legislativo estadounidense. El Rey visitó concretamente la Comisión de relaciones exteriores del Senado, órgano esencial para la ejecución de la política exterior de la primera potencia política, militar y económica del mundo. Su Presidente y Vicepresidente, los Senadores republicano Bob Corker y demócrata Benjamin Cardin, acompañados por otros Senadores, recibieron y debatieron con el Rey en la sala plenaria de dicha Comisión, en la que desde hace unos meses cuelga el retrato de Bernardo de Gálvez donado por España a los Estados Unidos de América. Se trataba de una copia del que el Rey Carlos III regalara al Congreso estadounidense en el siglo

XVIII y que se había perdido durante la Guerra de 1812-1814 entre Estados Unidos y el Reino Unido, cuando los británicos invadieron Washington. En reconocimiento a su contribución a la independencia de Estados Unidos, por decisión conjunta del Congreso y del Presidente Obama en diciembre de 2014, Bernardo de Gálvez había sido declarado “ciudadano de honor” de ese país, un privilegio reservado hasta hoy para solamente siete personas entre las que figuran el marqués de Lafayette, Sir Winston Churchill y Mahatma Gandhi.

Esa noche, sus Majestades tuvieron ocasión de presidir en la Residencia del Embajador de España, Ramón Gil-Casares, una recepción para la colonia española residente en la capital estadounidense. Previamente, el Rey había recibido a un grupo de líderes políticos, empresariales y sociales hispanos, con quienes trató sobre el crecimiento de la comunidad hispana en Estados Unidos y su creciente influencia en Washington.

Al día siguiente, S.M. el Rey copresidió junto con el general James L. Jones, Consejero de la US Chamber of Commerce y ex Consejero de Seguridad Nacional, un desayuno de trabajo organizado por dicha institución y el ICEX con la participación de representantes destacados de la comunidad empresarial de ambos países. Aquí el mensaje fue el de la confianza en la recuperación económica española y en las múltiples oportunidades empresariales y de inversión que España ofrece a Estados Unidos, que es el tercer mayor inversor en nuestro país.

S.M. el Rey acudió luego al Centro Woodrow Wilson, invitado por la ex Senadora Jane Harman, Presidenta del Wilson Center, y don Emilio Lamo de Espinosa, Presidente del Real Instituto Elcano de Estudios Estratégicos, para clausurar el seminario “Una Conversación Transatlántica”, sobre los grandes desafíos en materia de seguridad que confrontan ambos países. Este acto fue seguido de un almuerzo de trabajo organizado por ambos think tanks, con la participación de un grupo de destacados investigadores, académicos y especialistas en relaciones internacionales. La Reina, por su parte, visitó el Centro de Investigación sobre el Cáncer del National Institute of Health (NIH).

Florida, el más hispano de todos los Estados Unidos y el que a fecha de hoy acumula el mayor número de personas y compañías españolas residentes en ese país

En su visita a la Universidad de Georgetown, “alma mater” de su majestad el Rey, en presencia de la Secretaria de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación, Carmen Vela, los Reyes mantuvieron un encuentro con cuarenta y cinco científicos españoles afincados en Estados Unidos. El encuentro constituyó el acto de presentación del primer congreso anual de su nueva asociación en Estados Unidos, ECUSA. El mensaje del Rey fue un reconocimiento a la valiosa contribución de estos investigadores a los sectores más punteros de la ciencia en los Estados Unidos pero también en España. Sus Majestades presidieron a continuación una cena de gala ofrecida por el Presidente de dicha universidad, John DeGioia, a la que asistieron más de ciento cuarenta invitados del mundo académico y científico de ambos países.

2 *Miami*

La primera visita oficial de los nuevos Reyes de España a Estados Unidos incluyó una etapa final en el estado de Florida, el más hispano de todos los Estados Unidos y el que a fecha de hoy acumula el mayor número de personas y compañías españolas residentes en ese país. El 17 de septiembre, sus Majestades viajaron de Washington a Miami, donde fueron recibidos por el Presidente de la Universidad Miami-Dade, Eduardo Padrón, en un emotivo acto académico en el que éste le impuso al Rey Felipe VI la medalla de oro de dicha universidad

después de pronunciar una conferencia sobre la lengua española, y que se encuadró en la misma línea de apoyo de la Corona a la difusión del español como lengua internacional y la educación y la ciencia españolas en Estados Unidos. Posteriormente, los Reyes inauguraron el “Festival de cine español de Miami” antes de viajar al día siguiente a San Agustín.

3 *San Agustín de la Florida*

Sus Majestades se desplazaron al norte del estado para presidir distintos actos conmemorativos del 450 aniversario de la fundación de San Agustín de La Florida por Pedro Menéndez de Avilés, al tratarse de la primera ciudad fundada por europeos en Norteamérica y la ciudad más antigua ininterrumpidamente habitada de los Estados Unidos de América desde su fundación el 8 de septiembre de 1565, 42 años antes de la fundación de Jamestown (1607) y 56 años antes de la llegada de los peregrinos puritanos del Mayflower a las costas de Massachusetts (1620). En su rueda conjunta con el Presidente Obama en el despacho oval de la Casa Blanca, el mandatario estadounidense había comenzado reconociendo este hecho singular que refleja la antigüedad y proyección de futuro de la relación bilateral.

Los Reyes de España visitaron San Agustín precisamente para resaltar esos vínculos históricos y culturales con los Estados Unidos, con el objetivo de seguir contribuyendo a la consolidación de una relación que se mantiene desde hace siglos. San Agustín, que unos días antes (8 de septiembre) había celebrado por todo lo alto el 450 aniversario de su fundación, se volvió a engalanar con banderas españolas ese 18 de septiembre para recibir a los Reyes de España, a quienes sus habitantes dieron una calurosa acogida para hacerles saber, junto a toda España, que se sentían orgullosos y partícipes de la tradición común que unía ambas orillas del Atlántico.



El Rey Felipe VI y la Reina Letizia durante la visita al Castillo de San Marcos en la ciudad de San Agustín (Florida).

Asimismo, con el objetivo de contribuir a que en unos Estados Unidos cada vez más hispanos se conozcan mucho más unos hechos históricos tan importantes para su país, la Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España sufragó la traducción al español de la obra del profesor J. Michael Francis, de la Universidad de Florida del Sur, titulada *San Agustín, la primera ciudad de los Estados Unidos. Una historia ininterrumpida y un espíritu imperecedero*. Edición en español que se presentó simultáneamente en San Agustín, Avilés, Miami, Washington y Madrid coincidiendo con la visita de sus Majestades a la ciudad floridana. Con motivo de dicha conmemoración y del viaje de los reyes a Florida, la Comisión patrocinó igualmente la presentación en la Casa de América de la exposición de carácter divulgativo “San Agustín. La historia de la primera ciudad de Estados Unidos”.

Del 18 al 20 de septiembre, en la ciudad de San Agustín también se celebraba el XX Foro España-EEUU organizado por el U.S.-Spain Council con el apoyo de la Fundación Consejo España - Estados Unidos, una de las herramientas más útiles de aproximación de las clases empresarial y política de ambos países. La presencia de SS.MM. en la cena inaugural del Foro en la ciudad española más vieja de Norteamérica confirió especial relieve al encuentro de este año. Durante dicho Foro, S.M. el rey hizo entrega al empresario estadounidense Mark Fields, actual CEO de la Ford Motor Company, del Galardón Bernardo de Gálvez, que lleva el nombre de ese otro español insigne antes mencionado.

4 *Las visitas del Secretario de Defensa, Ashton Carter, y del Secretario de Estado John Kerry a Madrid*

U n mes después de ese histórico viaje, los pasados días 18 y 19 de octubre, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, John Kerry, visitó Madrid invitado por el Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación, José Manuel García-Margallo, con la intención de seguir profundizando más en nuestras relaciones bilaterales.

La visita de John Kerry a España, ha sido la primera de un Secretario de Estado norteamericano desde el comienzo del reinado de Felipe VI en junio de 2014 y la primera suya en su actual cargo. Y junto a la de su compatriota Ashton Carter, el nuevo Secretario de Defensa, unos días antes, ha constituido una excelente doble ocasión para examinar unas relaciones bilaterales que en los últimos meses han adquirido una mayor profundidad, contenido y visibilidad.

El Secretario Kerry llegó a Madrid poco tiempo después de su último encuentro con el Ministro García-Margallo en Washington (el pasado 15 de septiembre), que había sido muy cercano y positivo. Su llegada a Madrid

coincidió, además, con el comienzo de la presidencia española del Consejo de Seguridad de la ONU como miembro no permanente durante el bienio 2015-2016.

Además de su entrevista bilateral y cena de trabajo el domingo día 18 en el palacio de Viana con el Ministro, con el que firmó al día siguiente en el palacio de Santa Cruz una histórica declaración de intenciones para la remediación de la contaminación del entorno de Palomares (Almería) a raíz del accidente sucedido hace casi 50 años entre un bombardero estratégico y un avión nodriza de la fuerza aérea estadounidense, el Secretario de Estado Kerry también fue recibido en audiencia por su majestad el Rey y por el Presidente del Gobierno, visitó el Google Campus Madrid y se reunió con el secretario general del PSOE, Pedro Sánchez, antes de emprender viaje de regreso a Washington.

Esta esperada visita del Secretario de Estado estadounidense a Madrid ha constituido una nueva oportunidad para repasar la agenda común internacional, que es y seguirá siendo muy amplia e intensa en los próximos meses y años. Se trataron en profundidad y con espíritu de colaboración diversas crisis y conflictos como los de Siria e Iraq, la evolución del autodenominado Estado Islámico, la creciente inestabilidad en Libia, el conflicto israelo-palestino, la ola de violencia vivida en la región desde septiembre pasado y las posibles vías para reanudar los contactos diplomáticos y negociaciones directas entre Israel, la Autoridad Palestina y los Estados árabes y evitar la crisis definitiva del proceso de Oslo y de la solución de dos Estados. En este contexto se abordó de manera muy especial la llegada masiva de refugiados de dichos conflictos árabes y africanos a Europa. Sin olvidar la cooperación en la lucha contra el terrorismo yihadista entre nuestros dos países, que con EE.UU. es excelente y cada vez más estrecha. Por último, se abordaron las contribuciones españolas a la seguridad bilateral y conjunta de la Alianza Atlántica, así como nuestras contribuciones a operaciones de mantenimiento de la paz, las misiones militares en las que participan ambos países, el futuro de

Se abordaron las contribuciones españolas a la seguridad bilateral y conjunta de la Alianza Atlántica, así como nuestras contribuciones a operaciones de mantenimiento de la paz

la presencia militar de EE.UU. y la OTAN en Afganistán, nuestra participación con FINUL en Líbano y otras operaciones de mantenimiento de la paz en África Subsahariana y el Sahel.

Aunque los asuntos de defensa se habían tratado más en profundidad por el propio ministro de Defensa, Pedro Morenés, y su homólogo el Secretario de Defensa Carter, en la capital española los días 5 y 6 de octubre, en la visita de John Kerry también se tomó nota con satisfacción de la creciente cooperación entre nuestros dos países en dicha área, que es prioritaria. El 17 de junio anterior, en Washington, el Vicesecretario de Estado, Antony Blinken, y el Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Ignacio Ybáñez, habían firmado en nombre de sus respectivos gobiernos el tercer protocolo de enmienda al “Convenio de cooperación para la defensa” de 1988, por el que se estableció con carácter permanente en la base aérea de Morón de la Frontera (Sevilla) una fuerza de respuesta a crisis estadounidense de unas 2.800 tropas con apoyo aéreo para hacer frente a futuras crisis y amenazas comunes aliadas en un arco de crisis que va desde las costas atlánticas de África hasta Oriente Próximo y Medio, pasando por el Mar Mediterráneo. A ello se añadía que el 25 de septiembre anterior había llegado a la base naval de Rota (Cádiz) el cuarto destructor AEGIS estadounidense del sistema antimisiles de la OTAN con base en España,



Estados Unidos empezará a ser un país exportador de gas natural a partir del año que viene y si aumentan las interconexiones de gas europeas a través de los Pirineos, España y Estados Unidos podrían convertirse en socios estratégicos para aumentar la seguridad energética de Europa

hitos que han servido para reforzar aún más nuestra cooperación en materia de defensa.

Entre otros asuntos bilaterales, figuraron también los próximos procesos electorales en ambos países (las elecciones generales en España el 20 de diciembre de 2015 y las elecciones presidenciales en Estados Unidos el 4 de noviembre de 2016) así como la situación política y económica en la Unión Europea y la eurozona. Igualmente se constató que nuestras relaciones económicas y comerciales también están atravesando un momento excelente: las inversiones de empresas españolas en Estados Unidos siguen en pleno auge y España es ya el 9º mayor inversor en los Estados Unidos, con un stock acumulado de 50.000 millones de dólares y unas 700 empresas que dan empleo directo a más de 80.000 personas e indirecto a otras 300.000. Por su parte, Estados Unidos es el tercer mayor inversor en España y está realizando importantes inversiones nuevas en sectores tan diversos como el de las altas tecnologías, la alimentación o la industria automovilística.

Paralelamente, el comercio bilateral conoció en 2014 un fuerte impulso, con un aumento en un 22,6% de nuestras exportaciones a Estados Unidos, lo que ha tenido por efecto una balanza comercial favorable a España por primera vez en muchos años. Esta tendencia se vería reforzada si se llegara a un acuerdo sobre la *Transatlantic Trade and Investment Partnership*

(*TTIP*), del que nuestro Gobierno es decidido partidario y que Estados Unidos espera poder terminar de negociar y firmar con la UE antes de que concluya la presidencia de Barack Obama en 2017.

Finalmente también se mencionaron otros acuerdos bilaterales recientemente firmados, como la prórroga por 10 años más - hasta noviembre de 2024 - del “Acuerdo bilateral sobre la estación de seguimiento del espacio profundo” de la NASA en Robledo de Chavela (Madrid), que ha generado una inversión de 100 millones de dólares EEUU por parte de la NASA; y los que ya se negocian y se esperan firmar en el futuro cercano, como el “Acuerdo bilateral sobre cooperación relativa a la presencia de agentes de seguridad a bordo de los vuelos entre ambos países”.

La futura cooperación entre España y Estados Unidos en el campo energético fue otra cuestión relevante tratada en la visita del secretario de Estado. Estados Unidos empezará a ser un país exportador de gas natural a partir del año que viene y si aumentan las interconexiones de gas europeas a través de los Pirineos, España y Estados Unidos podrían convertirse en socios estratégicos para aumentar la seguridad energética de Europa, disminuyendo así la actual dependencia de los suministros del Este. España, con siete plantas de regasificación, se podría convertir en una importante plataforma y puerta de entrada en Europa para el gas norteamericano, incluyendo eventualmente también el canadiense y el mexicano. Sobre este asunto, el Consejo España-EE.UU. junto con el German Marshall Fund organizan un seminario en Madrid en noviembre de 2015.

Se cierra, en definitiva, un año de especial intensidad en las relaciones bilaterales, que ha tenido como principales hitos la primera visita oficial de SS.MM. los Reyes Felipe IV y Letizia a los Estados Unidos, la visita de los Secretarios de Estado y de Defensa a Madrid, la firma del tercer “Protocolo de enmienda al convenio de cooperación para la Defensa” y de la declaración de intenciones para la rehabilitación del entorno de Palomares.

José Manuel Ramírez Arrazola

Licenciado en Derecho por la Universidad de Jaén.

Ingresó en la carrera diplomática en julio de 2006. Su primer puesto fue en el Gabinete de la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional. Fue Consejero en la Embajada de España en Malta entre 2006 y 2007. Posteriormente fue destinado como consejero encargado de Asuntos Administrativos, Consulares y Culturales en la Embajada de España en Polonia, cargo que desempeñó entre 2007 y 2011. Por último, entre 2011 y 2015 fue cónsul general de España en Monterrey. Fue condecorado con la cruz de la Orden del Mérito Civil en 2011.

Consejero técnico de la Subdirección General de América del Norte, Dirección General de América del Norte, Asia y Pacífico. Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.





La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España: LA HISTORIA QUE NOS UNE

José Manuel Ramírez Arrazola

La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España (CNCNE) se constituyó mediante el Real Decreto 395/2013 con la finalidad de preparar, programar, organizar y coordinar las actividades que se lleven a cabo por las administraciones públicas, los organismos y entidades públicos y privados y los particulares para conmemorar el V Centenario del descubrimiento de La Florida por Juan Ponce de León, el V Centenario del descubrimiento del Océano Pacífico por Vasco Núñez de Balboa, el 300 Aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra, fundador de las Misiones de California y recientemente canonizado en Washington por Su Santidad el Papa Francisco; el 450 Aniversario de la fundación de la primera ciudad de Estados Unidos, San Agustín de La Florida, por Pedro Menéndez de Avilés, y el 200 Aniversario del cierre de la Ruta del Galeón de Manila.

La Comisión está presidida por el ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación y está estructurada en tres órganos: el Pleno, la

Comisión Ejecutiva y el Consejo Asesor donde tienen cabida los distintos órganos de la administración central y territorial, organismos autónomos e instituciones con competencias e intereses en la materia. Las distintas actividades, organizadas o coordinadas por la Comisión desde su fundación en 2013, han estado dirigidas a dar a conocer el fabuloso legado histórico y cultural que la presencia española ha dejado en los países que formaron parte del antiguo Virreinato de la Nueva España; pero, sobre todo, a proyectar esta herencia hacia el futuro para cimentar unas relaciones aún más intensas, si cabe, con esas naciones hermanas, amigas y aliadas.

Por la propia naturaleza de la tarea a realizar y por el diseño del modo de trabajo, enfocado en evitar duplicidades innecesarias, era imposible que la Comisión trabajase aislada o que monopolizase unas efemérides que son patrimonio de todos. Por estas razones, se ha buscado impulsar la coordinación y el trabajo en equipo con cuantas instituciones públicas o

privadas tenían algo que aportar como comunidades autónomas, municipios, universidades o medios de comunicación. La misión encomendada también trascendía nuestras propias fronteras y en este sentido la cooperación y colaboración de las embajadas y consulados de España han sido fundamental en el logro de los objetivos. La participación y el compromiso de instituciones tan relevantes como la Fundación Consejo España - Estados Unidos, la Casa de América, Radio Televisión Española, el Instituto de Historia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas o el propio Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá han sido determinantes para hacer llegar estas conmemoraciones a un público lo más amplio posible.

La forma de llevar a cabo la labor de difusión ha sido muy variada y ha incluido la celebración de ciclos de conferencias, la organización de exposiciones, participación en programas de radio y televisión y la traducción de libros.

1

San Agustín de la Florida, una historia ininterrumpida

Durante este año de 2015 una parte muy importante de los trabajos de la Comisión se ha centrado en divulgar el 450 aniversario de la fundación de San Agustín de La Florida, la primera ciudad de los Estados Unidos que ha estado ininterrumpidamente habitada desde 1565 y también la primera fundada por europeos en Norteamérica.

Por desgracia, este hecho ha pasado a menudo desapercibido para muchos que siguen creyendo erróneamente que fue Jamestown la primera ciudad fundada en lo que hoy es el territorio continental de los Estados Unidos, ignorando así la importancia de la presencia española en lo que actualmente son los Estados Unidos de América.

El Presidente Kennedy llamó la atención en su momento sobre este error y recientemente el Presidente Obama ha hecho lo

Muchos piensan que la conexión histórica más antigua que une a Estados Unidos con la Unión Europea es a través del Reino Unido, pero olvidan que La Florida fue descubierta por Ponce de León en 1513

propio, justo cuando las comunidades hispanas en Estados Unidos están tomando conciencia de su origen y sienten un renovado orgullo por sus raíces.

Con el objetivo de contribuir a que se conozcan tan importantes hechos, la Comisión sufragó la traducción al español de la obra del profesor J. Michael Francis de la Universidad de Florida del Sur titulada *San Agustín, la primera ciudad de los Estados Unidos. Una historia ininterrumpida y un espíritu imperecedero*. La edición en español está prologada por el ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación, José Manuel García-Margallo, que destaca en sus palabras el papel de San Agustín como punto de entrada de la cultura y las costumbres occidentales en Estados Unidos.

Muchos piensan que la conexión histórica más antigua que une a Estados Unidos con la Unión Europea es a través del Reino Unido, pero olvidan que La Florida fue descubierta por Ponce de León en 1513 y que el asturiano Pedro Menéndez de Avilés aseguró estas tierras para la Corona española con la fundación del bastión militar de San Agustín el 8 de septiembre de 1565, 42 años antes de la fundación de Jamestown (1607) y 56 años antes de la llegada de los peregrinos puritanos del Mayflower a las costas de Massachusetts (1620). La traducción del citado libro fue presentada en Casa América (Madrid), en el Real Instituto de



Un grabado de 1.800 que muestra la expedición de Ponce de León en Florida.

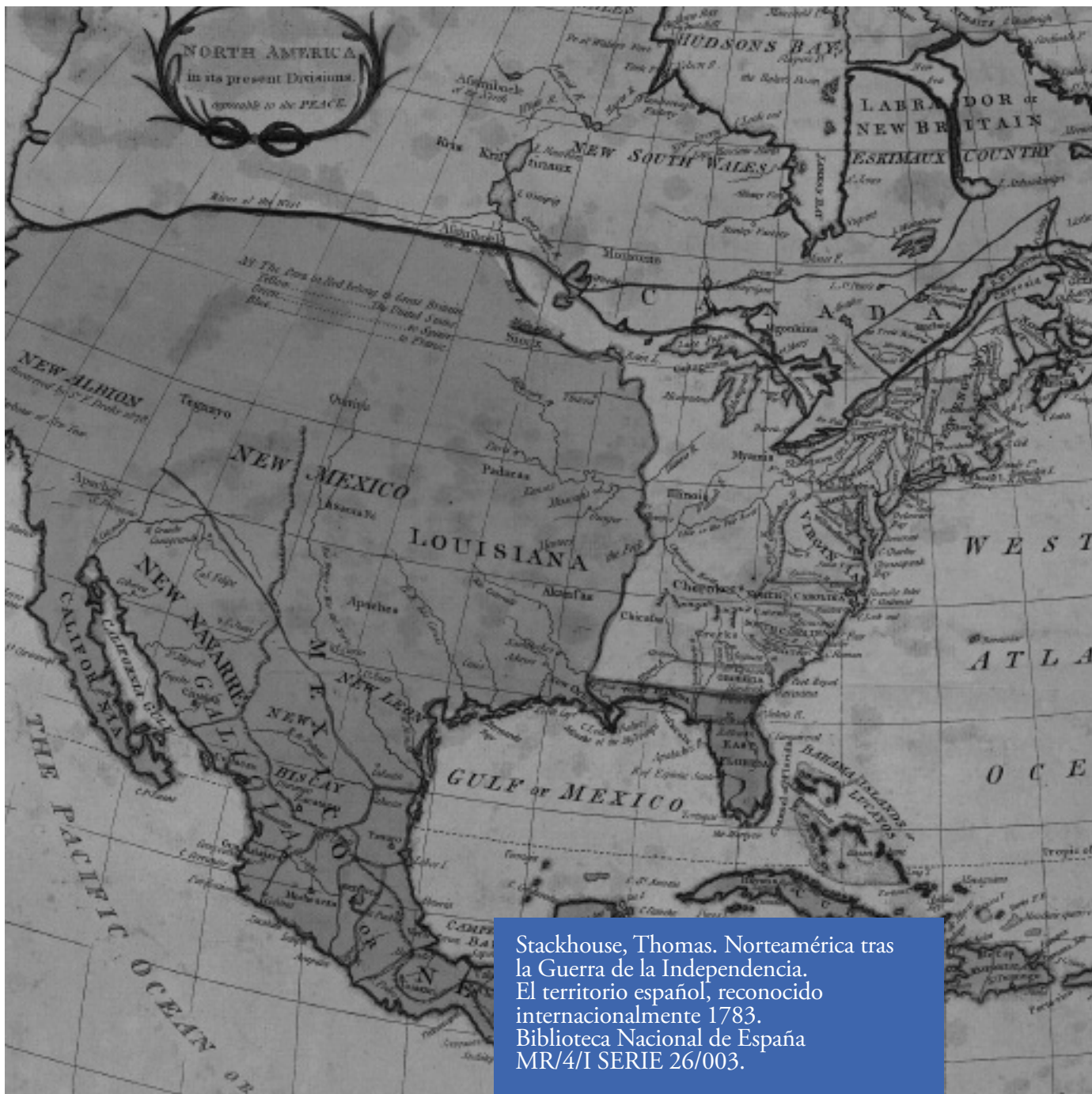
Estudios Asturianos (Oviedo) y en el Ayuntamiento de Avilés, patria chica de ese gran marino que fue Pedro Menéndez, pero también en el Centro Cultural Español en Miami, en la Biblioteca del Congreso (Washington) y en distintos programas de radio y televisión.

La Comisión patrocinó igualmente la producción de la exposición de carácter divulgativo “San Agustín. La historia de la primera ciudad de Estados Unidos”, mostrada en la Galería Guayasamín de Casa América durante el mes de septiembre pasado coincidiendo con la primera visita oficial de Sus Majestades los Reyes a Estados Unidos, que incluyó San Agustín para que Sus Majestades asistieran a los actos conmemorativos del 450 aniversario de la ciudad. En dicha exposición, compuesta por fotografías, y noticias de la hemeroteca del diario ABC, se recogían los intercambios entre las dos ciudades hermanas de San Agustín de La Florida y Avilés, con motivo de la visita del embajador estadounidense a la ciudad asturiana a principios del Siglo XX, un viaje motivado por el 350 aniversario de la fundación de la ciudad y que sirvió para descongelar la tensión entre ambos países después de la Guerra de Cuba, en un claro ejemplo de cómo la diplomacia cultural puede servir al logro de fines políticos.

San Agustín fue uno de los primeros centros del comercio transatlántico y en su casco histórico se observa la importancia de la presencia española en la imponente fortaleza de San Marcos

En todos estos actos se ha insistido en la posición privilegiada que ocupaba San Agustín frente al llamado Canal de las Bahamas, lo que convertía al presidio en un punto fundamental para la defensa de las flotas españolas que hacían la carrera de Las Indias frente a los corsarios y piratas, controlando el comercio con las Antillas y las colonias británicas situadas más al norte.

Hoy, cuando se negocia una futura Asociación Transatlántica para el Comercio y las Inversiones entre Estados Unidos y la Unión Europea, es oportuno recordar que San Agustín



fue uno de los primeros centros del comercio transatlántico y en su casco histórico se observa la importancia de la presencia española en la imponente fortaleza de San Marcos, el hospital militar, el trazado de sus calles y plazas, sus casas blasonadas y el obelisco que conmemora la promulgación de la Constitución de Cádiz de 1812, el único de los que quedan en pie de todos los que se mandaron levantar en la América española.

Conocer esta historia y difundirla debe llevarnos a un sentimiento de legítimo orgullo, pero de nada serviría si este pasado común que nos une con Estados Unidos no se utilizase para fomentar unas relaciones más estrechas entre nuestros pueblos y un mayor conocimiento mutuo y para profundizar en el desarrollo del comercio transatlántico.

Sus Majestades los Reyes de España visitaron San Agustín precisamente para resaltar



nuestros vínculos históricos y culturales con Estados Unidos y para seguir contribuyendo a consolidar una relación fraternal que se mantiene desde hace siglos. San Agustín, que unos días antes había celebrado por todo lo alto el 450 aniversario de su fundación, se volvió a engalantar con banderas españolas el pasado 18 de septiembre para recibir a los Reyes de España, a quienes sus habitantes dieron una calurosa acogida para hacerles saber, a ellos y a toda España, que se sienten orgullosos y partícipes de una tradición común que une ambas orillas del Atlántico.

Durante su visita a la ciudad, Sus Majestades también inauguraron el XX Foro España-Estados Unidos organizado por la U.S.-Spain Foundation con el apoyo de la Fundación Consejo España - Estados Unidos y dónde se dieron cita los más importantes empresarios de ambos países para estudiar nuevas vías de cooperación. Durante el Foro, S.M. el Rey también hizo entrega a Mark Fields, CEO de la Ford Motor Company, del Galardón “Bernardo de Gálvez”, que lleva el nombre de otro español insigne que, al igual que Pedro Menéndez de Avilés, contribuyó decisivamente a la formación de los actuales Estados Unidos y cuyo retrato cuelga desde hace unos meses en las paredes del Congreso de Estados Unidos para reconocer su apoyo durante la Guerra de Independencia. Todos estos gestos ayudan a que españoles e hispanos residentes en Estados Unidos conozcamos mejor nuestra historia común y sintamos satisfacción por esta primacía histórica que debe conducirnos a un futuro aún mejor para todos.

4 *Vamos a diseñar América*

Si no conocemos nuestro pasado, difícilmente sabremos a dónde nos dirigimos. Esta es la premisa que ha seguido la Fundación Consejo España - Estados Unidos a la hora de organizar la exposición “Diseñar América: el

trazado español de los Estados Unidos”, que también se inauguró por SSMM los Reyes en la Biblioteca Nacional de España y que a partir del próximo 8 de diciembre se podrá visitar en la antigua residencia de los embajadores de España en Washington.

La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España ha querido sumarse también a este gran proyecto, que narra la presencia española en Estados Unidos desde el mismo momento de la llegada de los españoles cuando aún se pensaba que las penínsulas de La Florida y California eran dos islas y cuando los límites del territorio colonizado tenían que ser aún plasmados a mano en los mapas por cartógrafos y marinos, como el que diseñó el extremeño Alonso Álvarez de Pineda del Golfo de México en 1519 y que recientemente ha sido objeto de una edición facsímil por parte del Centro Extremeño de Estudios y Cooperación con Iberoamérica y que la CNCNE está ayudando a difundir.

En la mencionada exposición se muestran otros de estos primeros mapas de la época virreinal, que llaman la atención por su imprecisión y por las grandes manchas blancas que se extendían hacia el interior, pues sólo las costas eran territorio más o menos explorado y conocido. Poco a poco se fue diseñando un país en los mapas y en la superficie: presidios, minas, haciendas, misiones, encomiendas y villas, caminos reales fueron articulando un Virreinato a imagen y semejanza de la metrópoli, aunque adaptándose a la realidad de aquellos inmensos espacios.

Las Misiones fundadas por el franciscano mallorquín Fray Junípero Serra a lo largo de la costa de la Alta California o las Misiones franciscanas de San Antonio, en la actual Texas, recientemente declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, junto a la red de caminos reales que unía los distintos focos de población, la influencia española en el diseño de ciudades como la ya mencionada San Agustín de la Florida o Nueva Orleans, bajo control español durante 40 años, son también logros que se muestran en esta

España ayudó al engrandecimiento y formación de los países que antiguamente formaron el Virreinato de la Nueva España

exposición. Una parte de ella está dedicada a los ingenieros y constructores españoles que literalmente diseñaron América, como Rafael Guastavino, que desde finales del siglo XIX y principios del XX dejaron su impronta en el urbanismo de lugares tan emblemáticos como Manhattan. A la inversa, en el catálogo de la exposición también se refleja la influencia de las ciudades norteamericanas en los planes de ensanche de nuestras viejas ciudades. La exposición lleva también una enorme carga de futuro y hace hincapié en el trabajo de empresas españolas de energía e infraestructuras, pioneras en el mundo, que en la actualidad siguen contribuyendo a diseñar América mediante obras de ingeniería tan complejas como líneas de tren de alta velocidad, autopistas y puentes, túneles, redes de metro o plantas solares.

Otras muchas exposiciones, como “Caminando hacia delante, mirando hacia atrás” de la fotoperiodista Janire Nájera y organizada por el programa Spain Arts&Culture de nuestra embajada en Washington, han contado también con el apoyo de la Comisión para su difusión. Este es un interesante proyecto documental basado en la memoria e inspirado en el viaje que cuenta la vida actual de los descendientes directos de los españoles que exploraron y poblaron los paisajes de los márgenes del viejo camino español que unía Santa Fe (Nueva México) con California. La exposición se podrá visitar en la Galería ZAWP de Bilbao en noviembre y posteriormente en la Galería Serendipia de Madrid.

3 *De mar a mar*

El territorio de la Nueva España se extendía más allá de las fronteras norteamericanas y llegaba hasta las Islas Filipinas. La fabulosa aventura del intrépido Fray Andrés de Urdaneta, que en 1565 supo encontrar el modo de regresar desde Manila a Acapulco, abrió una de las rutas comerciales más importantes del mundo y pionera del fenómeno de la globalización a través del Galeón de Manila.

En 2015 se conmemora el 450 aniversario del descubrimiento del llamado tornaviaje y el 200 aniversario del cierre de esta ruta que vinculó las Islas Filipinas con España a través de la propia California - de cuyas misiones, nada más avistarse el Galeón en el horizonte, zarpaban barcas repletas de frutas para ayudar a la tripulación a combatir el escorbuto - y de México.

La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España no podía dejar pasar tan importantes efemérides, precisamente ahora que se desea presentar una propuesta para que el Galeón de Manila pase a engrosar la lista de Memoria del Mundo de la UNESCO. Con este objetivo está colaborando en la organización de la exposición “Sabores que cruzaron los Océanos”, que versa sobre la influencia recíproca en la alimentación, la dieta y los gustos gastronómicos entre las sociedades que comerciaban a través del Galeón y sobre el enorme reto logístico que suponía el largo viaje de Manila a Acapulco, ya que era preciso alimentar a la tripulación y al pasaje con unos medios muy limitados. Es sabido que el Galeón transportaba telas de seda y algodón, plata y otros productos costosos como porcelanas, marfiles y lacas que fueron moldeando un gusto por lo exótico y la moda oriental entre las clases altas europeas. Pero la exposición está centrada en las preciadas especies que servían para sazonar



Michael Francis junto a la Directora del Instituto de Historia del CSIC, Consuelo Naranjo, durante la grabación del programa “Conversatorios” de TVE en Casa América

y conservar los alimentos y que supusieron una revolución que alcanzó a todos los estratos sociales.

La Exposición “Sabores que cruzaron los Océanos” tiene un marcado carácter divulgativo y estará acompañada de encuentros gastronómicos, visitas educativas, reportajes audiovisuales y conferencias que sirvan que los visitantes vivan una experiencia que los acerque a países y tiempos remotos a través de los sentidos.

4 *No hay final*

Las actividades aquí mencionadas son solo algunas de las muchas llevadas a cabo por la Comisión Nacional de las Conmemoraciones de la Nueva España en coordinación con distintas instituciones y organizaciones durante su corta existencia, desde 2013 hasta hoy. La Comisión se disolverá el próximo 31 de diciembre con la sensación de haber cumplido el mandato para el que fue creada y que no es otro que el de difundir un legado histórico común que nos permita afrontar el futuro aún más unidos.

Seguirá habiendo efemérides que conmemorar, se organizarán todo tipo de actividades culturales basadas en nuestra herencia

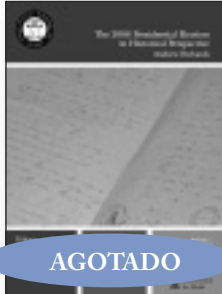
común y siempre habrá motivos de celebración de un valioso patrimonio compartido. No cabe duda que España ayudó al engrandecimiento y formación de los países que antiguamente formaron el Virreinato de la Nueva España. Prueba de ello, es que muchos de los lugares de estos países que han sido declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO fueron fundados por españoles.

Desde la Comisión hemos querido aportar nuestra contribución y nuestro esfuerzo para servir de coordinadores e impulsores de muchas iniciativas y afianzar un modo de trabajar en equipo que evite duplicidades y que dé la mayor visibilidad y difusión a las distintas iniciativas académicas y culturales que rindan homenaje a la memoria de españoles aventureros e intrépidos como Ponce de León, Pedro Menéndez de Avilés, Fray Junípero Serra, Bernardo de Gálvez o Andrés de Urdaneta. Deseamos que sus vidas y sus ejemplos sirvan de estímulo e inspiración a los españoles actuales, para que nos sintamos orgullosos de nuestra historia y para que seamos conscientes de que, al igual nuestros ilustres antepasados, tenemos mucho que aportar al crecimiento y engrandecimiento de pueblos hermanos americanos y asiáticos con los que nos une el pasado y el futuro a través de un presente que no se acaba.

Tribuna Norteamericana

Tribuna Norteamericana está disponible para su descarga en PDF en la página web del Instituto Franklin: www.institutofranklin.net

NÚMEROS ANTERIORES



Nº1. Julio 2009.
»The 2008 Presidential Election in Historical Perspective.
Andrew Richards

AGOTADO



Nº2. Octubre 2009.
»Crusader America: Democratic Imperialism under Wilson and Bush.
Omar G. Encarnación

AGOTADO



Nº3. Marzo 2010.
»Política Hispana: España y las Comunidades Hispánicas de Estados Unidos.
Guillermo López Gallego



Nº4. Mayo 2010.
»Las relaciones entre EE.UU. y Pakistán. Continuidad y cambio con la Administración Obama.
Alberto Priego



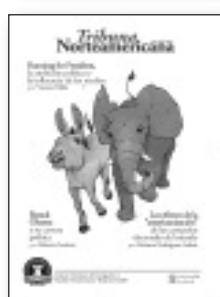
Nº5. Noviembre 2010.
»The United States Supreme Court and the Political Process: The Contemporary Status of Voting Rights Law.
Mark Rush



Nº6. Abril 2011.
»Un republicano en la Moncloa: la visita de Ronald Reagan a la España de 1985.
Coral Morera Hernández



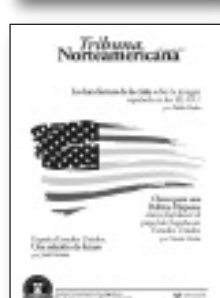
Nº7. Julio 2011.
»El servicio diplomático norteamericano: el Foreign Service (FS).
Alberto Priego



Nº8. Marzo 2012.
»Running for President, la ambición política y la influencia de los medios.
Vicente Vallés
»Barack Obama y su carrera política.
Roberto Izurieta
»Los efectos de la “americanización” de las campañas electorales del mundo.
Roberto Rodríguez Andrés



Nº9. Julio 2012.
»España y los hispanos en los EE.UU.: una llamada a la realidad.
Javier Rupérez
» ¿Qué significa ser Hispano en los EE.UU.?
Octavio Hinojosa
»Estereotipo en el momento del cambio.
Emili J. Blasco



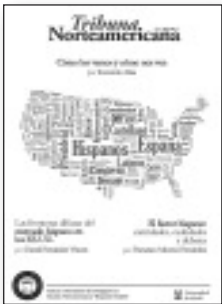
Nº10. Noviembre 2012.
» La dura factura de la crisis sobre la imagen española en los EE.UU.
Pablo Pardo
» Claves para una Política Hispana: cómo fortalecer el papel de España en EE.UU.
Daniel Ureña
»España-Estados Unidos. Una relación de futuro
José Herrera



Nº11. Enero 2013.
 » **El difícil cambio de Obama hacia una histórica reelección**
 Dori Toribio
 » **Obama, "Cuatro años más"**
 Esteban López-Escobar
 » **Obama: del icono al poder de la imagen**
 Antoni Gutiérrez Rubí
 » **Obama "Forward"**
 Gustavo Palomares



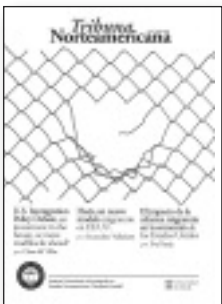
Nº16. Septiembre 2014.
 » **Ferrovial en EE.UU.: diez años haciendo camino**
 Joaquín Ayuso
 » **EE.UU. vs Europa: Distintos lenguajes, similar semántica**
 Sinuhé Arroyo
 » **Inbenta, el Google español**
 Julio Prada



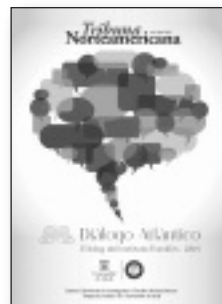
Nº12. Abril 2013.
 » **Cómo los vemos y cómo nos ven**
 Inocencio Arias
 » **Las fronteras difusas del mercado en EE.UU.**
 David Fernández Vitores
 » **El factor hispano: cantidades, cualidades y debates**
 Francisco Moreno Fernández



Nº17. Enero 2015.
 » **La historia de... Grifols en EE.UU.**
 Greg Rich
 » **El posicionamiento del Reino de España ante el fracking... ¿ofrece datos relevantes la experiencia norteamericana?**
 Enrique Alonso
 » **Fracking, the Natural Gas Economy, and the Emerging US Industrial Renaissance**
 James Levy
 » **“¡Perfora, Sarah, perfora!”**
 Manuel Peinado Lorca



Nº13. Junio 2013.
 » **U.S. Immigration Policy Debate, an investment in the future, or more roadblocks ahead?**
 Clara del Villar
 » **Hacia un nuevo modelo migratorio en EE.UU.**
 Secundino Valladares
 » **El impacto de la reforma migratoria en la economía de los EE.UU.**
 Eva Pareja



Nº18. Abril 2015.
 » **Diálogo Atlántico**
 Varios autores



Nº14. Octubre 2013.
 » **Los Foros España-EE.UU.**
 D. José Manuel García-Margallo
 » **Diplomacia pública y sociedad civil: la Fundación Consejo España-EE.UU.**
 Emilio Cassinello
 » **El Foro y el Consejo España-EE.UU.: los primeros años**
 Jaime Carvajal
 » **Dos décadas acercando sociedades**
 Juan Rodríguez Inciarte
 » **España-EE.UU.: medio milenio de historia común**
 Gonzalo de Benito
 » **España-EE.UU.: una relación de futuro**
 Antonio Fernández-Martos Montero
 » **Panorama interdisciplinario del español en los EE.UU.**
 Francisco Moreno Fernández



Nº19. Junio 2015.
 » **La historia de... BBVA, un reto del siglo XXI: hacia la vanguardia digital**
 Juan Urquiola
 » **Un buen debate electoral**
 Dori Toribio
 » **American Political Campaigns: Costs, Techniques, & Technology**
 John Hudak
 » **El arte de hacer campaña en España y EE.UU.: ventajas y similitudes**
 Daniel Ureña



Nº15. Abril 2014.
 » **Cómo fomenta la diplomacia de EE.UU. la igualdad de género y la participación en política de las mujeres**
 Kate Marie Byrnes
 » **Women's Progress on the Road to Congress: A Comparative Look at Spain and the U.S.**
 Alana Mocerí
 » **U.S. Latinas and Political Leadership**
 Lisa J. Pino
 » **¿Imparable Hillary Clinton 2016?**
 Dori Toribio



Nº20. Diciembre 2015.
 » **La incipiente y aún borrosa Marca España en USA**
 Inocencio Arias
 » **Trabajando para afianzar la imagen de las empresas españolas en EE.UU.**
 Alicia Montalvo Santamaría
 » **Un año especialmente fructífero en las relaciones entre España y EE.UU.**
 Fidel Sendagorta
 » **La Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España: la historia que nos une**
 José Manuel Ramírez Arrazola



Con la colaboración de:



Instituto Universitario de Investigación en
Estudios Norteamericanos “Benjamin Franklin” de
la Universidad de Alcalá

www.institutofranklin.net